

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

8 février 2007

PROPOSITION DE LOI

**modifiant le Code judiciaire en vue
d'instituer une immunité d'exécution
à l'égard des avoirs de banques centrales
étrangères et d'autorités monétaires
internationales**

(déposée par Mmes Annemie Roppe et
Anne-Marie Baeke et M. Luk Van Biesen)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

8 februari 2007

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek
met het oog op het instellen van een
immunité van tenuitvoerlegging ten
overstaan van tegoeden van buitenlandse
centrale banken en internationale
monetaire autoriteiten**

(ingediend door de dames Annemie Roppe en
Anne-Marie Baeke en de heer Luk Van Biesen)

RÉSUMÉ

Cette proposition de loi vise à instituer une protection légale contre la saisie conservatoire et la saisie-exécution des avoirs de toute nature que des banques centrales étrangères ou des autorités monétaires internationales détiennent ou gèrent en Belgique tant pour leur propre compte que pour compte de tiers, à condition que ces avoirs soient affectés à un objectif d'intérêt général.

SAMENVATTING

Dit wetsvoorstel beoogt een wettelijke bescherming tegen bewarend en uitvoerend beslag in het leven te roepen voor tegoeden van gelijk welke aard die buitenlandse centrale banken of internationale monetaire autoriteiten in België aanhouden of beheren zowel voor eigen rekening als voor rekening van derden, mits deze tegoeden bestemd zijn voor doeleinden van algemeen belang.

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT :</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT :</i>	<i>Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition vise à renforcer la compétitivité de la Belgique. Il s'agit de rendre notre pays plus attractif pour la gestion des avoirs de banques centrales étrangères et d'autorités monétaires internationales telles que la BRI et le FMI.

Un élément important qui influence le choix de l'État dans lequel les banques centrales étrangères et les autorités monétaires internationales détiennent les avoirs qu'elles gèrent *iure imperii*, dont les réserves de change internationales, réside en effet dans la protection (l'immunité) légale dont bénéficieront ces avoirs. Ces institutions souhaitent avoir la certitude que ces avoirs ne pourront être saisis à aucun moment et qu'elles pourront les liquider à court terme en cas de besoin.

Le fait de pouvoir offrir la sécurité juridique est dès lors essentiel, d'autant que nombre d'États, dont les États-Unis, le Japon, la Suisse, mais également le Royaume-Uni, l'Espagne et la France, disposent d'ores et déjà d'une législation explicite en la matière.

La présente proposition n'a ni pour objectif, ni pour conséquence de modifier ou de renforcer les règles actuellement applicables en matière d'immunité. Il s'agit simplement de consacrer légalement la situation actuelle en matière d'immunité d'exécution, où la jurisprudence et la doctrine font déjà une distinction selon que les avoirs sont affectés *iure imperii* ou *iure gestionis*.

La présente proposition évite donc à la Belgique de se retrouver, tant en droit qu'en fait, dans une situation désavantageuse par rapport aux pays susmentionnés. En l'absence d'une consécration légale de l'immunité d'exécution en Belgique, les banques centrales étrangères seraient en effet incitées à détenir leurs avoirs dans des pays qui disposent d'une telle réglementation, même si la protection offerte n'y est pas nécessairement plus élevée.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het voorliggende voorstel beoogt met name de concurrentiepositie van België te versterken. Het gaat erom ons land aantrekkelijker te maken voor het beheer van tegoeden van buitenlandse centrale banken en internationale monetaire autoriteiten zoals de BIS of het IMF.

Een belangrijk element in de beslissing van centrale banken en internationale monetaire autoriteiten om hun tegoeden die zij *iure imperii* beheren, waaronder internationale wisselreserves, in de ene of de andere staat aan te houden is immers de wettelijke (immunitets-)bescherming die deze tegoeden zullen genieten. Deze instellingen wensen zeker te zijn dat die tegoeden op geen enkel moment in beslag kunnen worden genomen en dat ze deze op korte termijn zouden kunnen liquideren ingeval van nood.

Het bieden van rechtszekerheid is dus van belang, temeer daar diverse landen, waaronder de Verenigde Staten, Japan, Zwitserland maar ook het Verenigd Koninkrijk, Spanje en Frankrijk ter zake reeds over expliciete wetgeving beschikken.

Noch het doel, noch het resultaat van het voorliggende voorstel is de bestaande immunitetsregels te veranderen of te versterken. Het gaat er enkel om de bestaande toestand met betrekking tot immunitet van executie, waar de rechtspraak en rechtsleer nu reeds een onderscheid maken naargelang de tegoeden bestemd zijn tot een doelstelling *iure imperii* dan wel *iure gestionis*, wettelijk te verankeren.

Het voorliggende voorstel behoedt België er dus voor in een juridisch en dus ook feitelijk nadeligere positie terecht te komen dan voormelde landen. Bij gebrek aan een wettelijke verankering van de uitvoeringsimmunitet in België zijn buitenlandse centrale banken immers geneigd hun tegoeden aan te houden in landen die wel over een dergelijke regeling beschikken, ofschoon de geboden bescherming er niet noodzakelijk hoger is.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Conformément à l'article 83 de la Constitution, l'article 1^{er} de la présente proposition précise la matière qu'il entend régler.

Art. 2

En vue d'éviter les conflits entre la proposition de loi et certains instruments internationaux, il a été précisé que la proposition de loi ne s'appliquerait pas si des dispositions supranationales impératives s'y opposaient. Sont visés ici les instruments internationaux qui, soit prévoiraient des immunités plus larges, soit soumettraient ces immunités à une exception, par exemple dans le contexte d'un embargo.

Les organes de droit public étrangers bénéficient en principe déjà d'une immunité d'exécution en Belgique. Cette immunité est régie par les principes généraux du droit international tels que développés par la doctrine et la jurisprudence belges.

Rien ne s'oppose cependant à ce que cette immunité soit consacrée dans une disposition de droit positif. L'on peut à cet effet citer le cas de la France, qui, en dépit d'une jurisprudence explicite en la matière, a décidé de consacrer l'immunité légalement (cf. l'article 51 de la Loi n° 2005-842 du 26 juillet 2005 pour la confiance et la modernisation de l'économie).

Il convient de noter que l'immunité des banques centrales étrangères porte sur les avoirs qu'elles détiennent ou gèrent en Belgique tant pour leur propre compte que pour le compte des États auxquels elles ressortissent.

L'immunité visée ne revêt aucun caractère absolu. S'agissant de l'immunité d'exécution, l'affectation des avoirs constituera le critère déterminant. Seuls les avoirs affectés à des objectifs d'intérêt général pourront bénéficier de l'immunité. Concrètement, il n'est pas exclu que les avoirs de banques centrales étrangères ou d'autorités monétaires internationales puissent être saisis lorsqu'ils sont exclusivement affectés à des activités relevant du droit privé. L'affectation des avoirs en tant que critère de saisissabilité confirme au demeurant une règle de droit commun.

La loi prévoit deux conditions de procédure afin de pouvoir procéder à une saisie conservatoire ou à une saisie-exécution: le créancier doit toujours disposer d'un titre exécutoire et doit au préalable avoir obtenu l'autorisation du juge des saisies. Ces conditions, stipulées

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Artikel 1

Overeenkomstig artikel 83 van de Grondwet bepaalt artikel 1 van dit voorstel de aangelegenheid die het beoogt te regelen.

Art. 2

Teneinde conflicten tussen het wetsvoorstel en bepaalde internationale instrumenten te vermijden werd bepaald dat het wetsvoorstel geen toepassing vindt indien dwingende supranationale bepalingen zich daartegen verzetten. Hiermee worden internationale instrumenten bedoeld die ofwel ruimere immunititeiten zouden voorzien, ofwel een uitzondering op die immunititeiten zouden opleggen, bv. in het kader van een embargo.

Buitenlandse publiekrechtelijke lichamen genieten in België in principe reeds van een uitvoeringsimmunititeit. Deze immunititeit wordt beheerst door de algemene principes van internationaal recht zoals ontwikkeld in de Belgische rechtsleer en rechtspraak.

Niets belet evenwel dat deze immunititeit wordt vastgelegd in een positiefrechtelijke bepaling. Hierbij kan verwezen worden naar Frankrijk, waar men, ondanks expliciete rechtspraak ter zake, er toch voor heeft gekozen de immunititeit wettelijk vast te leggen (zie artikel 51 van de «Loi n° 2005-842 du 26 juillet 2005 pour la confiance et la modernisation de l'économie»).

Er wordt opgemerkt dat de immunititeit van de buitenlandse centrale banken zowel de tegoeden betreft die ze in België aanhouden of beheren voor eigen rekening als voor rekening van de Staten waaronder ze ressorteren.

De beoogde immunititeit heeft geen absoluut karakter. Ten aanzien van de uitvoeringsimmunititeit is het zo dat de bestemming die aan de tegoeden wordt gegeven het doorslaggevende criterium zal zijn. Enkel de tegoeden die bestemd zijn voor doeleinden van algemeen belang genieten de immunititeit. Dit betekent concreet dat niet uitgesloten kan worden dat de tegoeden van buitenlandse centrale banken of internationale monetaire autoriteiten toch in beslag kunnen worden genomen wanneer zij uitsluitend bestemd zijn voor een privaatrechtelijke activiteit. De affectatie van de tegoeden als criterium voor beslagbaarheid is tevens een bevestiging van een gewoonterrechtelijke regel.

De wet voorziet wel in twee procedurele voorwaarden om bewarend of uitvoerend beslag te kunnen leggen: de schuldeiser dient steeds over een uitvoerbare titel te beschikken en hij moet vooraf de toelating hebben bekomen van de beslagrechter. Deze voorwaarden,

également dans la loi française, évitent que des avoirs présentant indéniablement une affectation de droit public puissent faire trop facilement l'objet d'une saisie.

Art. 3

Cet article règle l'entrée en vigueur de la loi.

die tevens door de Franse wet gesteld worden, beletten dat al te gemakkelijk beslag kan worden gelegd op te goeden die onmiskenbaar publiekrechtelijk geaffecteerd zijn.

Art. 3

Dit artikel regelt de inwerkingtreding van deze wet.

Annemie ROPPE (sp.a-spirit)
Anne-Marie BAEKE (sp.a-spirit)
Luk VAN BIESEN (VLD)

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Un article 1412^{quater}, libellé comme suit, est inséré dans le Code judiciaire:

«Art. 1412^{quater} — § 1^{er}. Sous réserve de l'application des dispositions impératives d'un instrument supranational, les avoirs de toute nature, dont les réserves de change, que des banques centrales étrangères ou des autorités monétaires internationales détiennent ou gèrent en Belgique pour leur propre compte ou pour compte de tiers sont insaisissables.

§ 2. Par dérogation au § 1^{er}, le créancier muni d'un titre exécutoire peut introduire une requête auprès du juge des saisies afin de demander l'autorisation de saisir les avoirs visés au § 1^{er} à condition qu'il démontre que ceux-ci sont exclusivement affectés à une activité économique ou commerciale de droit privé.»

Art. 3

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

18 januari 2007

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In het Gerechtelijk Wetboek wordt een artikel 1412^{quater} ingevoegd luidend als volgt:

«Art. 1412^{quater}. — § 1. Onder voorbehoud van de toepassing van dwingende supranationale bepalingen, zijn de tegoeden van gelijk welke aard, waaronder wisselreserves, die buitenlandse centrale banken of internationale monetaire autoriteiten in België aanhouden of beheren voor eigen rekening of voor rekening van derden niet vatbaar voor beslag.

§ 2. In afwijking van § 1 kan de schuldeiser die over een uitvoerbare titel beschikt bij een verzoekschrift aan de beslagrechter toelating vragen om beslag te leggen op de in § 1 bedoelde tegoeden op voorwaarde dat hij aantoonst dat deze tegoeden uitsluitend bestemd zijn voor een economische of commerciële privaatrechtelijke activiteit.»

Art. 3

Deze wet treedt in werking de dag waarop hij bekendgemaakt wordt in het *Belgisch Staatsblad*.

18 januari 2007

Annemie ROPPE (sp.a-spirit)
Anne-Marie BAEKE (sp.a-spirit)
Luk VAN BIESEN (VLD)